

صواحب من النساء الأجنبيات ويدخل أحدهم داره فيجد
امراته ومعها صاحبها فلا ينكر ذلك ،

حكاية دخلت يوماً على القاضي بايوالاتن بعد اذنه في
الدخول فوجدت عنده امرأة صغيرة السن بديعة الحسن
فلما رأيتها ارتبت وارتدت الرجوع فضحكت مني ولم يدركها
خجل وقال لي القاضي لم ترجع انّها صاحبتى فحجبت من
شأنها فانه من الفقهاء الحجاج وأخبرت انه استأذن السلطان
في الحج في ذلك العام مع صاحبتة لا ادري أهى هذه ام لا فلم
يأذن له ،

étrangères à leur famille. Il arrive souvent qu'un individu
entre chez lui, et qu'il trouve sa femme avec son compa-
gnon; il ne désapprouve pas cette conduite, et ne s'en for-
malise pas.

ANECDOTE.

J'entrai un jour chez le juge d'Îouâlâten, après qu'il m'en
eut donné la permission, et trouvai avec lui une femme
très-jeune, admirablement belle. Alors je doutai, j'hésitai
et désirai retourner sur mes pas; mais elle se mit à rire de
mon embarras, bien loin de rougir de honte. Le juge me
dit : « Pourquoi t'en irais-tu? Celle-ci est mon amie. » Je
m'étonnai de la conduite de ces deux personnes. Pourtant
cet homme est un légiste, un pèlerin; j'ai même su qu'il
avait demandé au sultan la permission de faire cette année-là
le pèlerinage de la Mecque en compagnie de son amie. Est-ce
celle-ci ou une autre? Je l'ignore; mais le souverain ne l'a
pas voulu, et il a répondu par la négative.